



# BULETINUL OFICIAL

## AL PROVINCIEI AUTONOME VOIVODINA

„Buletinul oficial al P.A.V.” apare după necesități în cinci limbi : sârbă, maghiară, slovacă, română și ruteană. -Manuscrisele nu se restituie: -Anunțurile în baza tarifului	<b>Novi Sad</b> <b>17 aprilie 2013</b> <b>Numărul 14</b> <b>Anul LXIX</b>	Abonamentul anual 6930 dinari -Termenul de reclamații 15 zile. - Redacția și administrația: Novi Sad , Vojvode Mišića 1. ISSN 0353-8494 COBISS.SR-ID 10663692 Email: sl.listapv@magyarszo.com
--	---	--

354.

Articolul 3

În baza articolului 30 alineatul 1 punctul 5, 7 și 11 și art. 33 și 35 alineatul 1 din Hotărârea Adunării Provinciei privind Guvernul Provinciei Autonome Voivodina („Buletinul oficial al P.A.V.”, numărul 4/10) și articolului 25 alineatul 3 și articolului 88 alineatul 1 din Legea privind nivelul de trai al elevilor și studenților („Monitorul oficial al RS”, numărul: 18/10), Guvernul Provinciei Autonome Voivodina, în ședința ținută pe data de 17 aprilie 2013, a adoptat

### HOTĂRÂREA PRIVIND REȚEAUA INSTITUȚIILOR PENTRU NIVELUL DE TRAI AL STUDENȚILOR AL CĂROR FONDATOR ESTE PROVINCIA AUTONOMĂ VOIVODINA

#### Articolul 1

Prin prezenta hotărâre se stabilește rețeaua instituțiilor pentru nivelul de trai al studenților al căror fondator este Provincia Autonomă Voivodina.

#### Articolul 2

Rețeaua instituțiilor pentru nivelul de trai al studenților prevăzută în prezenta hotărâre o constituie:

#### I CENTRELE STUDENȚEȘTI

1.1 CENTRUL STUDENȚESC „NOVI SAD” din Novi Sad, cu unitățile:

- 1) Căminul Studențesc „Slobodan Bajić” din Novi Sad,
- 2) Căminul Studențesc „Veljko Vlahović” din Novi Sad,
- 3) Căminul Studențesc „Fejős Klára” din Novi Sad,
- 4) Căminul Studențesc „23. oktobar” din Novi Sad,
- 5) Căminul Studențesc „Sajmište” din Novi Sad,
- 6) Căminul Studențesc „Prof. Živojin Čulum” din Novi Sad,
- 7) Căminul Studențesc „Car Lazar” din Novi Sad,
- 8) Căminul Studențesc „Nikola Tesla” din Novi Sad,
- 9) Căminul Studențesc „Mihajlo Predić - dr Miša” din Zrenjanin,
- 10) Căminul Studențesc „Dr Zoran Đinđić” din Sombor,
- 11) Restaurantul studențesc I, Novi Sad,
- 12) Restaurantul studențesc II, Novi Sad,
- 13) Restaurantul studențesc III, Novi Sad,

1.2 CENTRUL STUDENȚESC „SUBOTICA” din Subotica, cu unitățile:

- 1) Căminul Studențesc „Ivo Lola Ribar” din Subotica,
- 2) Căminul Studențesc „Bosa Miličević” din Subotica,
- 3) Restaurantul studențesc I, Subotica,
- 4) Restaurantul studențesc II, Subotica.

#### II CENTRUL CULTURAL STUDENȚESC

- 1) Centrul Cultural Studențesc din Novi Sad.

Prezenta hotărâre intră în vigoare a opta zi de la data publicării ei în „Buletinul oficial al Provinciei Autonome Voivodina”

#### GUVERNUL PROVINCIEI AUTONOME VOIVODINA

Numărul: 022-317/2013  
Novi Sad, 17 aprilie 2013

PREȘEDINTELE  
Guvernului P.A. Voivodina  
**s.s. dr. Bojan Pajić**

355.

În baza articolului 30 alineatul 1 punctul 7 și articolelor 33 și 35 alineatul 4 din Hotărârea Adunării Provinciei privind Guvernul Provinciei Autonome Voivodina („Buletinul oficial al P.A. Voivodina”, numărul 4/10), raportat la articolul 29 alineatul 5 și articolul 166 alineatul 1 din Legea privind bazele sistemului de instrucție și educație („Monitorul oficial al R.S.”, numerele: 72/09 și 52/11), Guvernul Provinciei Autonome Voivodina, în ședința ținută pe data de 17 aprilie 2013, a adoptat

#### DECIZIA

#### I

Se avizează Hotărârea privind rețeaua școlilor elementare din teritoriul Comunei Novi Bečež, numărul: II 02-61-54/2011, pe care a adoptat-o Adunarea Comunei Novi Bečež, în ședința ținută pe data de 27 decembrie 2011 și Hotărârea privind completarea Hotărârii privind rețeaua școlilor elementare din teritoriul Comunei Novi Bečež, numărul: II 02-61-16/2013, pe care a adoptat-o Adunarea Comunei Novi Bečež, în ședința ținută pe data de 25 februarie 2013.

#### II

Prezenta decizie va fi publicată în „Buletinul oficial al Provinciei Autonome Voivodina”.

#### GUVERNUL PROVINCIEI AUTONOME VOIVODINA

Numărul: 022-318/2013  
Novi Sad, 17 aprilie 2013

PREȘEDINTELE  
Guvernului P.A. Voivodina  
**s.s. dr. Bojan Pajić**

356.

În baza articolului 30 alineatul 1 punctul 7 și articolelor 33 și 35 alineatul 4 din Hotărârea Adunării Provinciei privind Guvernul Provinciei Autonome Voivodina („Buletinul oficial al P.A. Voivodina”, numărul 4/10), raportat la articolul 29 alineatul 5 și articolul 166 ali-

neatul 1 din Legea privind bazele sistemului de instrucție și educație („Monitorul oficial al R.S.”, numerele: 72/09 și 52/11), Guvernul Provinciei Autonome Voivodina, în ședința ținută pe data de 17 aprilie 2013, a adoptat

#### DECIZIA

##### I

Se avizează Hotărârea privind rețeaua școlilor elementare cu sediul în teritoriul Orașului Panciova, numărul: II-04-06-45/2012, pe care a adoptat-o Adunarea Orașului Panciova, în ședința ținută pe data de 28 decembrie 2012.

##### II

Prezenta decizie va fi publicată în „Buletinul oficial al Provinciei Autonome Voivodina”.

#### GUVERNUL PROVINCIEI AUTONOME VOIVODINA

Numărul: 022-86/2013  
Novi Sad, 17 aprilie 2013

PREȘEDINTELE  
Guvernului P.A. Voivodina  
**s.s. dr. Bojan Pajić**

### 357.

În baza articolului 10 alineatul 2 din Hotărârea privind înființarea Fondului de Garanții al Provinciei Autonome Voivodina („Buletinul oficial al P.A.V.”, numărul: 17/03 și 3/06), articolelor 33 și 35 alineatul 4 din Hotărârea Adunării Provinciei privind Guvernul Provinciei Autonome Voivodina („Buletinul oficial al P.A.V.”, numărul 4/2010), Guvernul Provinciei Autonome Voivodina, în ședința ținută pe data de 17 aprilie 2013, a adoptat

#### DECIZIA

##### I

Se avizează Raportul financiar al Fondului de Garanții al Provinciei Autonome Voivodina pentru anul 2012, pe care l-a adoptat Consiliul de Administrație al Fondului de Garanții al Provinciei Autonome Voivodina, la cea de-a LII-a ședință, ținută pe data de 22.02.2013.

##### II

Prezenta hotărâre va fi publicată în „Buletinul oficial al Provinciei Autonome Voivodina”.

#### GUVERNUL PROVINCIEI AUTONOME VOIVODINA

Numărul: 403-3/2013  
Novi Sad, 17 aprilie 2013

PREȘEDINTELE  
Guvernului P.A. Voivodina  
**s.s. dr. Bojan Pajić**

### 358.

În baza articolului 30 punctul 11 și art. 33 și 35 alineatul 4 din Hotărârea Adunării Provinciei privind Guvernul Provinciei Autonome Voivodina („Buletinul oficial al P.A. Voivodina”, numărul 4/2010), raportat la articolul 1 alineatul 1 liniuța 7 din Hotărârea Adunării Provinciei privind transferul drepturilor de fondator asupra instituțiilor culturale pe care le-a înființat Provincia Autonomă Voivodina asupra Guvernului Provinciei Autonome Voivodina („Buletinul oficial al P.A.V.”, numărul 18/2010), Guvernul Provinciei Autonome Voivodina, în ședința ținută pe data de 17 aprilie 2013, a adoptat

#### DECIZIA

##### I

Se avizează Bilanțul Teatrului Național Sârb din Novi Sad pentru anul 2012, pe care l-a adoptat Consiliul de Administrație al instituției, în ședința ținută pe data de 27 februarie 2013.

##### II

Prezenta decizie va fi publicată în „Buletinul oficial al Provinciei Autonome Voivodina”.

#### GUVERNUL PROVINCIEI AUTONOME VOIVODINA

Numărul: 402-73/2013  
Novi Sad, 17 aprilie 2013

PREȘEDINTELE  
Guvernului P.A. Voivodina  
**s.s. dr. Bojan Pajić**

### 359.

În baza articolului 18 din Hotărârea privind înființarea Institutului de Editură „Forum” – Forum Könyvkiadó Intézet („Buletinul oficial al P.A.V.”, numărul 7/08) și articolelor 33 și 35 alineatul 4 din Hotărârea Adunării Provinciei privind Guvernul Provinciei Autonome Voivodina („Buletinul oficial al P.A.V.”, numărul 4/10), Guvernul Provinciei Autonome Voivodina, în ședința ținută pe data de 17 aprilie 2013, a adoptat

#### DECIZIA

##### I

Se avizează Bilanțul Institutului de Editură „Forum” - Forum Könyvkiadó Intézet, pentru perioada 1 ianuarie – 31 decembrie 2012, pe care l-a adoptat Consiliul de Administrație al Institutului, în ședința ținută pe data de 13 februarie 2013.

##### II

Prezenta decizie va fi publicată în „Buletinul oficial al Provinciei Autonome Voivodina”.

#### GUVERNUL PROVINCIEI AUTONOME VOIVODINA

Numărul: 402-76/2013  
Novi Sad, 17 aprilie 2013

PREȘEDINTELE  
Guvernului P.A. Voivodina  
**s.s. dr. Bojan Pajić**

### 360.

În baza articolului 18 din Hotărârea privind înființarea Institutului de Cultură al Croaților din Voivodina („Buletinul oficial al P.A.V.”, numerele: 7/08 și 6/09) și art. 33 și 35 alineatul 4 din Hotărârea Adunării Provinciei privind Guvernul Provinciei Autonome Voivodina (Buletinul oficial al P.A.V.”, numărul 4/10), Guvernul Provinciei Autonome Voivodina, în ședința ținută pe data de 17 aprilie 2013, a adoptat

#### DECIZIA

##### I

Se avizează Bilanțul Institutului de Cultură al Croaților din Voivodina – Zavod za kulturu vojvodanskih Hrvata, pentru anul 2012, pe care l-a adoptat Consiliul de Administrație al Institutului, în ședința ținută pe data de 12 februarie 2013.

##### II

Prezenta decizie va fi publicată în „Buletinul oficial al Provinciei Autonome Voivodina”.

#### GUVERNUL PROVINCIEI AUTONOME VOIVODINA

Numărul: 402-75/2013  
Novi Sad, 17 aprilie 2013

PREȘEDINTELE  
Guvernului P.A. Voivodina  
**s.s. dr. Bojan Pajić**

**361.**

În baza articolului 18 din Hotărârea privind înființarea Institutului de Cultură al Slovacilor din Voivodina („Buletinul oficial al P.A.V.”, numărul 7/08 și 6/09) și articolelor 33 și 35 alineatul 4 din Hotărârea Adunării Provinciei privind Guvernul Provinciei Autonome Voivodina („Buletinul oficial al P.A.V.”, numărul 4/10), Guvernul Provinciei Autonome Voivodina, în ședința ținută pe data de 17 aprilie 2013, a adoptat

**DECIZIA****I**

Se avizează Bilanțul Institutului de Cultură al Slovacilor din Voivodina - Ústav pre kulturu' vojvodinských Slovákov pentru anul 2012, pe care l-a adoptat Consiliul de Administrație al Institutului, în ședința ținută pe data de 12 februarie 2013.

**II**

Prezenta decizie va fi publicată în „Buletinul oficial al Provinciei Autonome Voivodina”.

**GUVERNUL PROVINCIEI AUTONOME VOIVODINA**

Numărul: 402-74/2013  
Novi Sad, 17 aprilie 2013

PREȘEDINTELE  
Guvernului P.A. Voivodina  
**s.s. dr. Bojan Pajtić**

**362.**

În baza articolului 30 punctul 11 și art. 33 și 35 alineatul 4 din Hotărârea Adunării Provinciei privind Guvernul Provinciei Autonome Voivodina („Buletinul oficial al P.A.V.”, numărul 4/10), raportat la articolul 141 alineatul 2 din Legea privind ocrotirea sănătății („Monitorul oficial al RS”, numerele: 107/05, 72/09, 88/10, 99/10, 57/2011 și 119/2012) și articolul 1 alineatul 2 din Hotărârea privind înființarea Spitalului General Vârșeț, Vârșeț în urma divizării Centrului Sanitar „Vršac” Vârșeț („Buletinul oficial al P.A.V.”, numerele: 1/09 și 21/10), Guvernul Provinciei Autonome Voivodina, în ședința ținută pe data de 17 aprilie 2013, a adoptat

**DECIZIA****I**

Se avizează Hotărârea privind completarea Statutului Spitalului General Vârșeț, Vârșeț, pe care a adoptat-o Consiliul de Administrație al Spitalului General Vârșeț, Vârșeț, în ședința ținută pe data de 23 ianuarie 2013.

**II**

Prezenta decizie va fi publicată în „Buletinul oficial al Provinciei Autonome Voivodina”.

**GUVERNUL PROVINCIEI AUTONOME VOIVODINA**

Numărul: 022-263/2013  
Novi Sad, 17 aprilie 2013

PREȘEDINTELE  
Guvernului P.A. Voivodina  
**s.s. dr. Bojan Pajtić**

**363.**

Secretarul Provincial pentru Educație, Administrație și Comunitățile Naționale, în baza articolului 5, alineatul 1 din Regulamentul privind interpretii judiciari permanenți („Monitorul oficial al R.S.”, numărul 35/2010), raportat la articolul 79 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina („Monitorul oficial al R.S.”, numerele 99/09 și 67/2012 – hotărârea C.C.) și articolului 50 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 04/2012 – text definitiv), solu-

R.S.”, numerele 99/09 și 67/2012 – hotărârea C.C.) și articolului 50 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 04/2012 – text definitiv), soluționând în baza cererii lui Jelena (Novica) Nikolić, profesor de limba și literatura franceză din Novi Sad, prezentat la anunțul pentru numirea interpretilor judiciari permanenți pentru teritoriul tribunalelor superioare din P.A.Voivodina, numărul: 128-74-4/2012, publicat pe data de 21.11.2012 în „Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 32/2012, în cotidianul „Dnevnik” și pe pagina internet a secretariatului, e m i t e

**DECIZIA**

Jelena (Novica) Nikolić, profesor de limba și literatura franceză din Novi Sad, Alekse Šantića 66, se numește traducător judiciar permanent pentru limba franceză.

**SOLUȚIONAT LA SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU  
EDUCAȚIE, ADMINISTRAȚIE ȘI COMUNITĂȚILE  
NAȚIONALE  
AL PROVINCIEI AUTONOME VOIVODINA  
REPUBLICA SERBIA  
128-74-74/2012-02 din 04.03.2013**

SECRETAR PROVINCIAL  
**s.s. Mr Deli Andor**

**364.**

Secretarul Provincial pentru Educație, Administrație și Comunitățile Naționale, în baza articolului 5, alineatul 1 din Regulamentul privind interpretii judiciari permanenți („Monitorul oficial al R.S.”, numărul 35/2010), raportat la articolul 79 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina („Monitorul oficial al R.S.”, numerele 99/09 și 67/2012 – hotărârea C.C.) și articolului 50 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 04/2012 – text definitiv), soluționând în baza cererii lui Milina (Dobrivoj) Janković, profesor de limba și literatura franceză din Novi Sad, prezentat la anunțul pentru numirea interpretilor judiciari permanenți pentru teritoriul tribunalelor superioare din P.A.Voivodina, numărul: 128-74-4/2012, publicat pe data de 21.11.2012 în „Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 32/2012, în cotidianul „Dnevnik” și pe pagina internet a secretariatului, e m i t e

**DECIZIA**

Milina (Dobrivoj) Janković, profesor de limba și literatura franceză din Novi Sad, Tolstojeva 46, se numește traducător judiciar permanent pentru limba franceză.

**SOLUȚIONAT LA SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU  
EDUCAȚIE, ADMINISTRAȚIE ȘI COMUNITĂȚILE  
NAȚIONALE  
AL PROVINCIEI AUTONOME VOIVODINA  
REPUBLICA SERBIA  
128-74-82/2012-02 din 04.03.2013**

SECRETAR PROVINCIAL  
**s.s. Mr Deli Andor**

**365.**

Secretarul Provincial pentru Educație, Administrație și Comunitățile Naționale, în baza articolului 5, alineatul 1 din Regulamentul privind interpretii judiciari permanenți („Monitorul oficial al R.S.”, numărul 35/2010), raportat la articolul 79 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina („Monitorul oficial al R.S.”, numerele 99/09 și 67/2012 – hotărârea C.C.) și articolului 50 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 04/2012 – text definitiv), solu-

ționând în baza cererii lui Dragana (Dragan) Jovanović, magistru în științe filologice din Novi Sad, prezentat la anunțul pentru numirea interpreților judiciari permanenți pentru teritoriul tribunalelor superioare din P.A.Voivodina, numărul: 128-74-4/2012, publicat pe data de 21.11.2012 în „Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 32/2012, în cotidianul „Dnevnik” și pe pagina internet a secretariatului, e m i t e

**DECIZIA**

Dragana (Dragan) Jovanović, master în științe filologice din Novi Sad, Bulevar Mihajla Pupina 18, se numește traducător judiciar permanent pentru limba franceză.

**SOLUȚIONAT LA SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU  
EDUCAȚIE, ADMINISTRAȚIE ȘI COMUNITĂȚILE  
NAȚIONALE  
AL PROVINCIEI AUTONOME VOIVODINA  
REPUBLICA SERBIA  
128-74-65/2012-02 din 04.03.2013**

SECRETAR PROVINCIAL  
s.s. **Mr Deli Andor**

**366.**

Secretarul Provincial pentru Educație, Administrație și Comunitățile Naționale, în baza articolului 5, alineatul 1 din Regulamentul privind interpretii judiciari permanenți („Monitorul oficial al R.S.”, numărul 35/2010), raportat la articolul 79 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina („Monitorul oficial al R.S.”, numerele 99/09 și 67/2012 – hotărârea C.C.) și articolului 50 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 04/2012 – text definitiv), soluționând în baza cererii lui Márta (József) Kamenczi Verseghi, traducător din Subotica, prezentat la anunțul pentru numirea interpreților judiciari permanenți pentru teritoriul tribunalelor superioare din P.A.Voivodina, numărul: 128-74-4/2012, publicat pe data de 21.11.2012 în „Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 32/2012, în cotidianul „Dnevnik” și pe pagina internet a secretariatului, e m i t e

**DECIZIA**

Márta (József) Kamenczi Verseghi, traducător din Subotica, Nade Dimić 35/19, se numește traducător judiciar permanent pentru limba maghiară.

**SOLUȚIONAT LA SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU  
EDUCAȚIE, ADMINISTRAȚIE ȘI COMUNITĂȚILE  
NAȚIONALE  
AL PROVINCIEI AUTONOME VOIVODINA  
REPUBLICA SERBIA  
128-74-108/2012-02 din 06.03.2013**

SECRETAR PROVINCIAL  
s.s. **Mr Deli Andor**

**367.**

Secretarul Provincial pentru Educație, Administrație și Comunitățile Naționale, în baza articolului 5, alineatul 1 din Regulamentul privind interpretii judiciari permanenți („Monitorul oficial al R.S.”, numărul 35/2010), raportat la articolul 79 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina („Monitorul oficial al R.S.”, numerele 99/09 și 67/2012 – hotărârea C.C.) și articolului 50 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 04/2012 – text definitiv), soluționând în baza cererii lui Erszébet (Árpád) Savanović, profesor învățământul pe clase din Kikinda, prezentat la anunțul pentru nu-

mirea interpreților judiciari permanenți pentru teritoriul tribunalelor superioare din P.A.Voivodina, numărul: 128-74-4/2012, publicat pe data de 21.11.2012 în „Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 32/2012, în cotidianul „Dnevnik” și pe pagina internet a secretariatului, e m i t e

**DECIZIA**

Erszébet (Árpád) Savanović, profesor învățământul pe clase din Kikinda, Žarka Zrenjanina 15, se numește traducător judiciar permanent pentru limba maghiară.

**SOLUȚIONAT LA SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU  
EDUCAȚIE, ADMINISTRAȚIE ȘI COMUNITĂȚILE  
NAȚIONALE  
AL PROVINCIEI AUTONOME VOIVODINA  
REPUBLICA SERBIA  
128-74-42/2012-02 din 06.03.2013**

SECRETAR PROVINCIAL  
s.s. **Mr Deli Andor**

**368.**

Secretarul Provincial pentru Educație, Administrație și Comunitățile Naționale, în baza articolului 5, alineatul 1 din Regulamentul privind interpretii judiciari permanenți („Monitorul oficial al R.S.”, numărul 35/2010), raportat la articolul 79 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina („Monitorul oficial al R.S.”, numerele 99/09 și 67/2012 – hotărârea C.C.) și articolului 50 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 04/2012 – text definitiv), soluționând în baza cererii lui Karolina (József) Lendák Kabók, licențiată în drept-master din Novi Sad, prezentat la anunțul pentru numirea interpreților judiciari permanenți pentru teritoriul tribunalelor superioare din P.A.Voivodina, numărul: 128-74-4/2012, publicat pe data de 21.11.2012 în „Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 32/2012, în cotidianul „Dnevnik” și pe pagina internet a secretariatului, e m i t e

**DECIZIA**

Karolina (József) Lendák Kabók, licențiată în drept-master din Novi Sad, Cara Dušana 69, se numește traducător judiciar permanent pentru limba maghiară.

**SOLUȚIONAT LA SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU  
EDUCAȚIE, ADMINISTRAȚIE ȘI COMUNITĂȚILE  
NAȚIONALE  
AL PROVINCIEI AUTONOME VOIVODINA  
REPUBLICA SERBIA  
128-74-18/2012-02 din 06.03.2013**

SECRETAR PROVINCIAL  
s.s. **Mr Deli Andor**

**369.**

Secretarul Provincial pentru Educație, Administrație și Comunitățile Naționale, în baza articolului 5, alineatul 1 din Regulamentul privind interpretii judiciari permanenți („Monitorul oficial al R.S.”, numărul 35/2010), raportat la articolul 79 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina („Monitorul oficial al R.S.”, numerele 99/09 și 67/2012 – hotărârea C.C.) și articolului 50 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 04/2012 – text definitiv), soluționând în baza cererii lui Valéria (Ferenc) Varga, profesor învățământul pe clase din Subotica, prezentat la anunțul pentru numirea

interpreților judiciari permanenți pentru teritoriul tribunalelor superioare din P.A.Voivodina, numărul: 128-74-4/2012, publicat pe data de 21.11.2012 în „Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 32/2012, în cotidianul „Dnevnik” și pe pagina internet a secretariatului, e m i t e

**DECIZIA**

Valéria (Ferenc) Varga, profesor învățământul pe clase din Subotica, Franca Lista 6, se numește traducător judiciar permanent pentru limba maghiară.

**SOLUȚIONAT LA SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU  
EDUCAȚIE, ADMINISTRAȚIE ȘI COMUNITĂȚILE  
NAȚIONALE  
AL PROVINȚIEI AUTONOME VOIVODINA  
REPUBLICA SERBIA  
128-74-80/2012-02 din 06.03.2013**

SECRETAR PROVINCIAL  
s.s. **Mr Deli Andor**

**370.**

Secretarul Provincial pentru Educație, Administrație și Comunitățile Naționale, în baza articolului 5, alineatul 1 din Regulamentul privind interpretii judiciari permanenți (“Monitorul oficial al R.S.”, numărul 35/2010), raportat la articolul 79 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina (“Monitorul oficial al R.S.”, numerele 99/09 și 67/2012 – hotărârea C.C.) și articolului 50 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 04/2012 – text definitiv), soluționând în baza cererii lui Ágnes (László) Slávit, doctor în științe management și business din Subotica, prezentat la anunțul pentru numirea interpreților judiciari permanenți pentru teritoriul tribunalelor superioare din P.A.Voivodina, numărul: 128-74-4/2012, publicat pe data de 21.11.2012 în „Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 32/2012, în cotidianul „Dnevnik” și pe pagina internet a secretariatului, e m i t e

**DECIZIA**

Ágnes (László) Slávit, doctor în științe management și business din Subotica, Nikole Kujundžića 6a, se numește traducător judiciar permanent pentru limba maghiară.

**SOLUȚIONAT LA SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU  
EDUCAȚIE, ADMINISTRAȚIE ȘI COMUNITĂȚILE  
NAȚIONALE  
AL PROVINȚIEI AUTONOME VOIVODINA  
REPUBLICA SERBIA  
128-74-28/2012-02 din 06.03.2013**

SECRETAR PROVINCIAL  
s.s. **Mr Deli Andor**

**371.**

Secretarul Provincial pentru Educație, Administrație și Comunitățile Naționale, în baza articolului 5, alineatul 1 din Regulamentul privind interpretii judiciari permanenți (“Monitorul oficial al R.S.”, numărul 35/2010), raportat la articolul 79 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina (“Monitorul oficial al R.S.”, numerele 99/09 și 67/2012 – hotărârea C.C.) și articolului 50 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 04/2012 – text definitiv), soluționând în baza cererii lui Timea (Árpád) Bešić, profesor de limba și literatura maghiară din Sombor, prezentat la anunțul pentru numirea

interpreților judiciari permanenți pentru teritoriul tribunalelor superioare din P.A.Voivodina, numărul: 128-74-4/2012, publicat pe data de 21.11.2012 în „Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 32/2012, în cotidianul „Dnevnik” și pe pagina internet a secretariatului, e m i t e

**DECIZIA**

Timea (Árpád) Bešić, profesor de limba și literatura maghiară din Sombor, Skopljanska 2a/8, se numește traducător judiciar permanent pentru limba maghiară.

**SOLUȚIONAT LA SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU  
EDUCAȚIE, ADMINISTRAȚIE ȘI COMUNITĂȚILE  
NAȚIONALE  
AL PROVINȚIEI AUTONOME VOIVODINA  
REPUBLICA SERBIA  
128-74-20/2012-02 din 06.03.2013**

SECRETAR PROVINCIAL  
s.s. **Mr Deli Andor**

**372.**

Secretarul Provincial pentru Educație, Administrație și Comunitățile Naționale, în baza articolului 5, alineatul 1 din Regulamentul privind interpretii judiciari permanenți (“Monitorul oficial al R.S.”, numărul 35/2010), raportat la articolul 79 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina (“Monitorul oficial al R.S.”, numerele 99/09 și 67/2012 – hotărârea C.C.) și articolului 50 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 04/2012 – text definitiv), soluționând în baza cererii lui Zsolt (Ottó) Szakállas, licențiat în drept – master din Novi Sad, prezentat la anunțul pentru numirea interpreților judiciari permanenți pentru teritoriul tribunalelor superioare din P.A.Voivodina, numărul: 128-74-4/2012, publicat pe data de 21.11.2012 în „Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 32/2012, în cotidianul „Dnevnik” și pe pagina internet a secretariatului, e m i t e

**DECIZIA**

Zsolt (Ottó) Szakállas, licențiat în drept – master din Novi Sad, Rodoljuba Čolakovića 6, se numește traducător judiciar permanent pentru limba maghiară.

**SOLUȚIONAT LA SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU  
EDUCAȚIE, ADMINISTRAȚIE ȘI COMUNITĂȚILE  
NAȚIONALE  
AL PROVINȚIEI AUTONOME VOIVODINA  
REPUBLICA SERBIA  
128-74-64/2012-02 din 06.03.2013**

SECRETAR PROVINCIAL  
s.s. **Mr Deli Andor**

**373.**

Secretarul Provincial pentru Educație, Administrație și Comunitățile Naționale, în baza articolului 5, alineatul 1 din Regulamentul privind interpretii judiciari permanenți (“Monitorul oficial al R.S.”, numărul 35/2010), raportat la articolul 79 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina (“Monitorul oficial al R.S.”, numerele 99/09 și 67/2012 – hotărârea C.C.) și articolului 50 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 04/2012 – text definitiv), soluționând în baza cererii lui Danka (Borivoje) Bakić, profesor de limba și literatura italiană din Beška, prezentat la anunțul pentru numirea interpreților judiciari permanenți pentru teritoriul tribunalelor superioare



oare din P.A.Voivodina, numărul: 128-74-4/2012, publicat pe data de 21.11.2012 în „Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 32/2012, în cotidianul „Dnevnik” și pe pagina internet a secretariatului, e m i t e

**DECIZIA**

Danka (Borivoje) Bakić, profesor de limba și literatura italiană din Beška, Karadorđeva 6, se numește traducător judiciar permanent pentru limba iataliană.

**SOLUȚIONAT LA SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU  
EDUCAȚIE, ADMINISTRAȚIE ȘI COMUNITĂȚILE  
NAȚIONALE  
AL PROVINCIEI AUTONOME VOIVODINA  
REPUBLICA SERBIA  
128-74-71/2012-02 din 04.03.2013**

SECRETAR PROVINCIAL  
s.s. Mr Deli Andor

**374.**

Secretarul Provincial pentru Educație, Administrație și Comunitățile Naționale, în baza articolului 5, alineatul 1 din Regulamentul privind interpretii judiciari permanenți („Monitorul oficial al R.S.”, numărul 35/2010), raportat la articolul 79 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina („Monitorul oficial al R.S.”, numerele 99/09 și 67/2012 – hotărârea C.C.) și articolului 50 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 04/2012 – text definitiv), soluționând în baza cererii lui Dragana (Milan) Novaković, filolog licențiat în limba și literatura italiană – master din Panciova, prezentat la anunțul pentru numirea interpretilor judiciari permanenți pentru teritoriul tribunalelor superioare din P.A.Voivodina, numărul: 128-74-4/2012, publicat pe data de 21.11.2012 în „Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 32/2012, în cotidianul „Dnevnik” și pe pagina internet a secretariatului, e m i t e

**DECIZIA**

Dragana (Milan) Novaković, filolog licențiat în limba și literatura italiană – master din Panciova, Nemanjina 3, se numește traducător judiciar permanent pentru limba iataliană.

**SOLUȚIONAT LA SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU  
EDUCAȚIE, ADMINISTRAȚIE ȘI COMUNITĂȚILE  
NAȚIONALE  
AL PROVINCIEI AUTONOME VOIVODINA  
REPUBLICA SERBIA  
128-74-27/2012-02 din 04.03.2013**

SECRETAR PROVINCIAL  
s.s. Mr Deli Andor

**375.**

Secretarul Provincial pentru Educație, Administrație și Comunitățile Naționale, în baza articolului 5, alineatul 1 din Regulamentul privind interpretii judiciari permanenți („Monitorul oficial al R.S.”, numărul 35/2010), raportat la articolul 79 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina („Monitorul oficial al R.S.”, numerele 99/09 și 67/2012 – hotărârea C.C.) și articolului 50 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 04/2012 – text definitiv), soluționând în baza cererii lui Katarina (Anđelko) Radosavljević, profesor de limba și literatura italiană din Vârșet, prezentat la anunțul pentru numirea interpretilor judiciari permanenți pentru teritoriul tribunalelor

lor superioare din P.A.Voivodina, numărul: 128-74-4/2012, publicat pe data de 21.11.2012 în „Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 32/2012, în cotidianul „Dnevnik” și pe pagina internet a secretariatului, e m i t e

**DECIZIA**

Katarina (Anđelko) Radosavljević, profesor de limba și literatura italiană din Vârșet, Arsenija Čarnojevića 4, se numește traducător judiciar permanent pentru limba iataliană.

**SOLUȚIONAT LA SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU  
EDUCAȚIE, ADMINISTRAȚIE ȘI COMUNITĂȚILE  
NAȚIONALE  
AL PROVINCIEI AUTONOME VOIVODINA  
REPUBLICA SERBIA  
128-74-77/2012-02 din 04.03.2013**

SECRETAR PROVINCIAL  
s.s. Mr Deli Andor

**376.**

Secretarul Provincial pentru Educație, Administrație și Comunitățile Naționale, în baza articolului 5, alineatul 1 din Regulamentul privind interpretii judiciari permanenți („Monitorul oficial al R.S.”, numărul 35/2010), raportat la articolul 79 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina („Monitorul oficial al R.S.”, numerele 99/09 și 67/2012 – hotărârea C.C.) și articolului 50 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 04/2012 – text definitiv), soluționând în baza cererii lui Olgica (Radivoje) Andrić, profesor de limba și literatura italiană din Novi Sad, prezentat la anunțul pentru numirea interpretilor judiciari permanenți pentru teritoriul tribunalelor superioare din P.A.Voivodina, numărul: 128-74-4/2012, publicat pe data de 21.11.2012 în „Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 32/2012, în cotidianul „Dnevnik” și pe pagina internet a secretariatului, e m i t e

**DECIZIA**

Olgica (Radivoje) Andrić, profesor de limba și literatura italiană din Novi Sad, Slovačka 20/16, se numește traducător judiciar permanent pentru limba iataliană.

**SOLUȚIONAT LA SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU  
EDUCAȚIE, ADMINISTRAȚIE ȘI COMUNITĂȚILE  
NAȚIONALE  
AL PROVINCIEI AUTONOME VOIVODINA  
REPUBLICA SERBIA  
128-74-84/2012-02 din 04.03.2013**

SECRETAR PROVINCIAL  
s.s. Mr Deli Andor

**377.**

Secretarul Provincial pentru Educație, Administrație și Comunitățile Naționale, în baza articolului 5, alineatul 1 din Regulamentul privind interpretii judiciari permanenți („Monitorul oficial al R.S.”, numărul 35/2010), raportat la articolul 79 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina („Monitorul oficial al R.S.”, numerele 99/09 și 67/2012 – hotărârea C.C.) și articolului 50 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 04/2012 – text definitiv), soluționând în baza cererii lui Jelena (Vlado) Badovinac, profesor de limba și literatura italiană din Novi Sad, prezentat la anunțul pentru numirea interpretilor judiciari permanenți pentru teritoriul tribunalelor superioare

oare din P.A.Voivodina, numărul: 128-74-4/2012, publicat pe data de 21.11.2012 în „Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 32/2012, în cotidianul „Dnevnik” și pe pagina internet a secretariatului, e m i t e

**DECIZIA**

Jelena (Vlado) Badovinac, profesor de limba și literatura italiană din Novi Sad, Narodnog Fronta 36, se numește traducător judiciar permanent pentru limba italiană.

**SOLUȚIONAT LA SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU  
EDUCAȚIE, ADMINISTRAȚIE ȘI COMUNITĂȚILE  
NAȚIONALE  
AL PROVINȚIEI AUTONOME VOIVODINA  
REPUBLICA SERBIA  
128-74-103/2012-02 din 04.03.2013**

SECRETAR PROVINCIAL  
s.s. **Mr Deli Andor**

**378.**

Secretarul Provincial pentru Educație, Administrație și Comunitățile Naționale, în baza articolului 5, alineatul 1 din Regulamentul privind interpretii judiciari permanenți (“Monitorul oficial al R.S.”, numărul 35/2010), raportat la articolul 79 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina (“Monitorul oficial al R.S.”, numerele 99/09 și 67/2012 – hotărârea C.C.) și articolului 50 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 04/2012 – text definitiv), soluționând în baza cererii lui Zsolt (Ottó) Szakállas, licențiat în drept – master din Novi Sad, prezentat la anunțul pentru numirea interpreților judiciari permanenți pentru teritoriul tribunalelor superioare din P.A. Voivodina, numărul: 128-74-4/2012, publicat pe data de 21.11.2012 în „Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 32/2012, în cotidianul „Dnevnik” și pe pagina internet a secretariatului, e m i t e

**DECIZIA**

Zsolt (Ottó) Szakállas, licențiat în drept – master din Novi Sad, Rodoljuba Čolakovića 6, se numește traducător judiciar permanent pentru limba germană.

**SOLUȚIONAT LA SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU  
EDUCAȚIE, ADMINISTRAȚIE ȘI COMUNITĂȚILE  
NAȚIONALE  
AL PROVINȚIEI AUTONOME VOIVODINA  
REPUBLICA SERBIA  
128-74-63/2012-02 din 06.03.2013**

SECRETAR PROVINCIAL  
s.s. **Mr Deli Andor**

**379.**

Secretarul Provincial pentru Educație, Administrație și Comunitățile Naționale, în baza articolului 5, alineatul 1 din Regulamentul privind interpretii judiciari permanenți (“Monitorul oficial al R.S.”, numărul 35/2010), raportat la articolul 79 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina (“Monitorul oficial al R.S.”, numerele 99/09 și 67/2012 – hotărârea C.C.) și articolului 50 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 04/2012 – text definitiv), soluționând în baza cererii lui Ljiljana (Sladenko) Šotra, profesor de limba și literatura germană din Zrenianin, prezentat la anunțul pentru numirea interpreților judiciari permanenți pentru teritoriul tribunalelor

superioare din P.A.Voivodina, numărul: 128-74-4/2012, publicat pe data de 21.11.2012 în „Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 32/2012, în cotidianul „Dnevnik” și pe pagina internet a secretariatului, e m i t e

**DECIZIA**

Ljiljana (Sladenko) Šotra, profesor de limba și literatura germană din Zrenianin, Miroslava Krleže 16, se numește traducător judiciar permanent pentru limba germană.

**SOLUȚIONAT LA SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU  
EDUCAȚIE, ADMINISTRAȚIE ȘI COMUNITĂȚILE  
NAȚIONALE  
AL PROVINȚIEI AUTONOME VOIVODINA  
REPUBLICA SERBIA  
128-74-91/2012-02 din 06.03.2013**

SECRETAR PROVINCIAL  
s.s. **Mr Deli Andor**

**380.**

Secretarul Provincial pentru Educație, Administrație și Comunitățile Naționale, în baza articolului 5, alineatul 1 din Regulamentul privind interpretii judiciari permanenți (“Monitorul oficial al R.S.”, numărul 35/2010), raportat la articolul 79 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina (“Monitorul oficial al R.S.”, numerele 99/09 și 67/2012 – hotărârea C.C.) și articolului 50 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 04/2012 – text definitiv), soluționând în baza cererii lui Olgica (Petar) Jovanić, profesor de limba și literatura germană din Nova Pazova, prezentat la anunțul pentru numirea interpreților judiciari permanenți pentru teritoriul tribunalelor superioare din P.A.Voivodina, numărul: 128-74-4/2012, publicat pe data de 21.11.2012 în „Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 32/2012, în cotidianul „Dnevnik” și pe pagina internet a secretariatului, e m i t e

**DECIZIA**

Olgica (Petar) Jovanić, profesor de limba și literatura germană din Nova Pazova, Kralja Petra Prvog Karađorđevića 69, se numește traducător judiciar permanent pentru limba germană.

**SOLUȚIONAT LA SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU  
EDUCAȚIE, ADMINISTRAȚIE ȘI COMUNITĂȚILE  
NAȚIONALE  
AL PROVINȚIEI AUTONOME VOIVODINA  
REPUBLICA SERBIA  
128-74-68/2012-02 din 06.03.2013**

SECRETAR PROVINCIAL  
s.s. **Mr Deli Andor**

**381.**

Secretarul Provincial pentru Educație, Administrație și Comunitățile Naționale, în baza articolului 5, alineatul 1 din Regulamentul privind interpretii judiciari permanenți (“Monitorul oficial al R.S.”, numărul 35/2010), raportat la articolul 79 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina (“Monitorul oficial al R.S.”, numerele 99/09 și 67/2012 – hotărârea C.C.) și articolului 50 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 04/2012 – text definitiv), soluționând în baza cererii lui Zorica (Mićo) Klaskan, filolog licențiat în limba și literatura chineză din Novi Sad, prezentat la anunțul pentru numirea interpreților judiciari permanenți pentru teritoriul tribunalelor

lor superioare din P.A.Voivodina, numărul: 128-74-4/2012, publicat pe data de 21.11.2012 în „Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 32/2012, în cotidianul „Dnevnik” și pe pagina internet a secretariatului, e m i t e

**DECIZIA**

Zorica (Mićo) Klasan, filolog licențiat în limba și literatura chineză din Novi Sad, Koste Racina 24, se numește traducător judiciar permanent pentru limba chineză.

**SOLUȚIONAT LA SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU  
EDUCAȚIE, ADMINISTRAȚIE ȘI COMUNITĂȚILE  
NAȚIONALE  
AL PROVINȚIEI AUTONOME VOIVODINA  
REPUBLICA SERBIA  
128-74-94/2012-02 din 04.03.2013**

SECRETAR PROVINCIAL  
s.s. **Mr Deli Andor**

**382.**

Secretarul Provincial pentru Educație, Administrație și Comunitățile Naționale, în baza articolului 5, alineatul 1 din Regulamentul privind interpretii judiciari permanenți (“Monitorul oficial al R.S.”, numărul 35/2010), raportat la articolul 79 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina (“Monitorul oficial al R.S.”, numerele 99/09 și 67/2012 – hotărârea C.C.) și articolului 50 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 04/2012 – text definitiv), soluționând în baza cererii lui Tamara (Nikola) Radaković, filolog licențiat în limba și literatura chineză din Sombor, prezentat la anunțul pentru numirea interpreților judiciari permanenți pentru teritoriul tribunalelor superioare din P.A.Voivodina, numărul: 128-74-4/2012, publicat pe data de 21.11.2012 în „Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 32/2012, în cotidianul „Dnevnik” și pe pagina internet a secretariatului, e m i t e

**DECIZIA**

Tamara (Nikola) Radaković, filolog licențiat în limba și literatura chineză din Sombor, Vojvodanska 60, se numește traducător judiciar permanent pentru limba chineză.

**SOLUȚIONAT LA SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU  
EDUCAȚIE, ADMINISTRAȚIE ȘI COMUNITĂȚILE  
NAȚIONALE  
AL PROVINȚIEI AUTONOME VOIVODINA  
REPUBLICA SERBIA  
128-74-67/2012-02 din 04.03.2013**

SECRETAR PROVINCIAL  
s.s. **Mr Deli Andor**

**383.**

Secretarul Provincial pentru Educație, Administrație și Comunitățile Naționale, în baza articolului 5, alineatul 1 din Regulamentul privind interpretii judiciari permanenți (“Monitorul oficial al R.S.”, numărul 35/2010), raportat la articolul 79 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina (“Monitorul oficial al R.S.”, numerele 99/09 și 67/2012 – hotărârea C.C.) și articolului 50 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 04/2012 – text definitiv), soluționând în baza cererii lui Jovanka (Zoran) Grujović, profesor de limba și literatura rusă din Banatski Karlovac, prezentat la anunțul pentru numirea interpreților judiciari permanenți pentru teritoriul tribunale-

lor superioare din P.A.Voivodina, numărul: 128-74-4/2012, publicat pe data de 21.11.2012 în „Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 32/2012, în cotidianul „Dnevnik” și pe pagina internet a secretariatului, e m i t e

**DECIZIA**

Jovanka (Zoran) Grujović, profesor de limba și literatura rusă din Banatski Karlovac, Kosovska 67, se numește traducător judiciar permanent pentru limba rusă.

**SOLUȚIONAT LA SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU  
EDUCAȚIE, ADMINISTRAȚIE ȘI COMUNITĂȚILE  
NAȚIONALE  
AL PROVINȚIEI AUTONOME VOIVODINA  
REPUBLICA SERBIA  
128-74-87/2012-02 din 04.03.2013**

SECRETAR PROVINCIAL  
s.s. **Mr Deli Andor**

**384.**

Secretarul Provincial pentru Educație, Administrație și Comunitățile Naționale, în baza articolului 5, alineatul 1 din Regulamentul privind interpretii judiciari permanenți (“Monitorul oficial al R.S.”, numărul 35/2010), raportat la articolul 79 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina (“Monitorul oficial al R.S.”, numerele 99/09 și 67/2012 – hotărârea C.C.) și articolului 50 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 04/2012 – text definitiv), soluționând în baza cererii lui Artem (Anatolij) Potapenko, licențiat în drept din Novi Sad, prezentat la anunțul pentru numirea interpreților judiciari permanenți pentru teritoriul tribunalelor superioare din P.A.Voivodina, numărul: 128-74-4/2012, publicat pe data de 21.11.2012 în „Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 32/2012, în cotidianul „Dnevnik” și pe pagina internet a secretariatului, e m i t e

**DECIZIA**

Artem (Anatolij) Potapenko, licențiat în drept din Novi Sad, Bulevar oslobođenja 28-4, se numește traducător judiciar permanent pentru limba rusă.

**SOLUȚIONAT LA SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU  
EDUCAȚIE, ADMINISTRAȚIE ȘI COMUNITĂȚILE  
NAȚIONALE  
AL PROVINȚIEI AUTONOME VOIVODINA  
REPUBLICA SERBIA  
128-74-19/2012-02 din 04.03.2013**

SECRETAR PROVINCIAL  
s.s. **Mr Deli Andor**

**385.**

Secretarul Provincial pentru Educație, Administrație și Comunitățile Naționale, în baza articolului 5, alineatul 1 din Regulamentul privind interpretii judiciari permanenți (“Monitorul oficial al R.S.”, numărul 35/2010), raportat la articolul 79 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina (“Monitorul oficial al R.S.”, numerele 99/09 și 67/2012 – hotărârea C.C.) și articolului 50 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 04/2012 – text definitiv), soluționând în baza cererii lui Marija (Spasoje) Dunjić, profesor de limba și literatura rusă din Novi Sad, prezentat la anunțul pentru numirea interpreților judiciari permanenți pentru teritoriul tribunalelor superio-



oare din P.A.Voivodina, numărul: 128-74-4/2012, publicat pe data de 21.11.2012 în „Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 32/2012, în cotidianul „Dnevnik” și pe pagina internet a secretariatului, e m i t e

**DECIZIA**

Marija (Spasoje) Dunjić, profesor de limba și literatura rusă din Novi Sad, Đorđa Servickog 1/1, se numește traducător judiciar permanent pentru limba rusă.

**SOLUȚIONAT LA SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU  
EDUCAȚIE, ADMINISTRAȚIE ȘI COMUNITĂȚILE  
NAȚIONALE  
AL PROVINȚIEI AUTONOME VOIVODINA  
REPUBLICA SERBIA  
128-74-90/2012-02 din 04.03.2013**

SECRETAR PROVINCIAL  
s.s. **Mr Deli Andor**

**386.**

Secretarul Provincial pentru Educație, Administrație și Comunitățile Naționale, în baza articolului 5, alineatul 1 din Regulamentul privind interpretii judiciari permanenți (“Monitorul oficial al R.S.”, numărul 35/2010), raportat la articolul 79 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina (“Monitorul oficial al R.S.”, numerele 99/09 și 67/2012 – hotărârea C.C.) și articolului 50 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 04/2012 – text definitiv), soluționând în baza cererii lui Anișoara (Todor) Țăran, profesor de limba și literatura română din Novi Sad, prezentat la anunțul pentru numirea interpretilor judiciari permanenți pentru teritoriul tribunalelor superioare din P.A.Voivodina, numărul: 128-74-4/2012, publicat pe data de 21.11.2012 în „Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 32/2012, în cotidianul „Dnevnik” și pe pagina internet a secretariatului, e m i t e

**DECIZIA**

Anișoara (Todor) Țăran, profesor de limba și literatura română din Novi Sad, Partizanskih baza 4, se numește traducător judiciar permanent pentru limba română.

**SOLUȚIONAT LA SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU  
EDUCAȚIE, ADMINISTRAȚIE ȘI COMUNITĂȚILE  
NAȚIONALE  
AL PROVINȚIEI AUTONOME VOIVODINA  
REPUBLICA SERBIA  
128-74-60/2012-02 din 28.02.2013**

SECRETAR PROVINCIAL  
s.s. **Mr Deli Andor**

**387.**

Secretarul Provincial pentru Educație, Administrație și Comunitățile Naționale, în baza articolului 5, alineatul 1 din Regulamentul privind interpretii judiciari permanenți (“Monitorul oficial al R.S.”, numărul 35/2010), raportat la articolul 79 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina (“Monitorul oficial al R.S.”, numerele 99/09 și 67/2012 – hotărârea C.C.) și articolului 50 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 04/2012 – text definitiv), soluționând în baza cererii lui Dorinela (Ion) Berlovan, profesor de limba și literatura română din Seleuș, prezentat la anunțul pentru numirea interpretilor judiciari permanenți pentru teritoriul tribunalelor superi-

oare din P.A.Voivodina, numărul: 128-74-4/2012, publicat pe data de 21.11.2012 în „Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 32/2012, în cotidianul „Dnevnik” și pe pagina internet a secretariatului, e m i t e

**DECIZIA**

Dorinela (Ion) Berlovan, profesor de limba și literatura română din Seleuș, Vojvodanska 55, se numește traducător judiciar permanent pentru limba română.

**SOLUȚIONAT LA SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU  
EDUCAȚIE, ADMINISTRAȚIE ȘI COMUNITĂȚILE  
NAȚIONALE  
AL PROVINȚIEI AUTONOME VOIVODINA  
REPUBLICA SERBIA  
128-74-47/2012-02 din 28.02.2013**

SECRETAR PROVINCIAL  
s.s. **Mr Deli Andor**

**388.**

Secretarul Provincial pentru Educație, Administrație și Comunitățile Naționale, în baza articolului 5, alineatul 1 din Regulamentul privind interpretii judiciari permanenți (“Monitorul oficial al R.S.”, numărul 35/2010), raportat la articolul 79 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina (“Monitorul oficial al R.S.”, numerele 99/09 și 67/2012 – hotărârea C.C.) și articolului 50 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 04/2012 – text definitiv), soluționând în baza cererii lui Snežana (Milivoje) Linda Popović, filolog licențiat în limba și literatura cehă din Novi Sad, prezentat la anunțul pentru numirea interpretilor judiciari permanenți pentru teritoriul tribunalelor superioare din P.A.Voivodina, numărul: 128-74-4/2012, publicat pe data de 21.11.2012 în „Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 32/2012, în cotidianul „Dnevnik” și pe pagina internet a secretariatului, e m i t e

**DECIZIA**

Snežana (Milivoje) Linda Popović, filolog licențiat în limba și literatura cehă din Novi Sad, Stevana Hristića 13, se numește traducător judiciar permanent pentru limba cehă.

**SOLUȚIONAT LA SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU  
EDUCAȚIE, ADMINISTRAȚIE ȘI COMUNITĂȚILE  
NAȚIONALE  
AL PROVINȚIEI AUTONOME VOIVODINA  
REPUBLICA SERBIA  
128-74-31/2012-02 din 28.02.2013**

SECRETAR PROVINCIAL  
s.s. **Mr Deli Andor**

**389.**

Secretarul Provincial pentru Educație, Administrație și Comunitățile Naționale, în baza articolului 5, alineatul 1 din Regulamentul privind interpretii judiciari permanenți (“Monitorul oficial al R.S.”, numărul 35/2010), raportat la articolul 79 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina (“Monitorul oficial al R.S.”, numerele 99/09 și 67/2012 – hotărârea C.C.) și articolului 50 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 04/2012 – text definitiv), soluționând în baza cererii lui Arijana (Radivoj) Vujić, filolog licențiat în limba și literatura cehă din Novi Sad, prezentat la anunțul pentru numirea interpretilor judiciari permanenți pentru teritoriul tribunale-

lor superioare din P.A.Voivodina, numărul: 128-74-4/2012, publicat pe data de 21.11.2012 în „Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 32/2012, în cotidianul „Dnevnik” și pe pagina internet a secretariatului, e m i t e

**DECIZIA**

Arijana (Radivoj) Vujić, filolog licențiat în limba și literatura cehă din Novi Sad, Alekse Šantića 48, se numește traducător judiciar permanent pentru limba cehă.

**SOLUȚIONAT LA SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU  
EDUCAȚIE, ADMINISTRAȚIE ȘI COMUNITĂȚILE  
NAȚIONALE  
AL PROVINȚIEI AUTONOME VOIVODINA  
REPUBLICA SERBIA  
128-74-81/2012-02 din 28.02.2013**

SECRETAR PROVINCIAL  
s.s. **Mr Deli Andor**

**390.**

Secretarul Provincial pentru Educație, Administrație și Comunitățile Naționale, în baza articolului 5, alineatul 1 din Regulamentul privind interpretării judiciari permanenți („Monitorul oficial al R.S.”, numărul 35/2010), raportat la articolul 79 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina („Monitorul oficial al R.S.”, numerele 99/09 și 67/2012 – hotărârea C.C.) și articolului 50 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 04/2012 – text definitiv), soluționând în baza cererii lui Jelena (Milivoje) Mladenović, profesor de limba și literatura engleză din Sombor, prezentat la anunțul pentru numirea interpreților judiciari permanenți pentru teritoriul tribunalelor superioare din P.A.Voivodina, numărul: 128-74-4/2012, publicat pe data de 21.11.2012 în „Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 32/2012, în cotidianul „Dnevnik” și pe pagina internet a secretariatului, e m i t e

**DECIZIA**

Jelena (Milivoje) Mladenović, profesor de limba și literatura engleză din Sombor, Milete Protić 43, se numește traducător judiciar permanent pentru limba engleză.

**SOLUȚIONAT LA SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU  
EDUCAȚIE, ADMINISTRAȚIE ȘI COMUNITĂȚILE  
NAȚIONALE  
AL PROVINȚIEI AUTONOME VOIVODINA  
REPUBLICA SERBIA  
128-74-9/2012-02 din 26.02.2013**

SECRETAR PROVINCIAL  
s.s. **Mr Deli Andor**

**391.**

Secretarul Provincial pentru Educație, Administrație și Comunitățile Naționale, în baza articolului 5, alineatul 1 din Regulamentul privind interpretării judiciari permanenți („Monitorul oficial al R.S.”, numărul 35/2010), raportat la articolul 79 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina („Monitorul oficial al R.S.”, numerele 99/09 și 67/2012 – hotărârea C.C.) și articolului 50 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 04/2012 – text definitiv), soluționând în baza cererii lui Marko (Slavko) Carić, doctor în științe pentru specialitatea științifică restrânsă – management din Novi Sad, prezentat la anunțul pentru numirea interpreților judiciari permanenți pentru teritoriul tribunalelor superioare din P.A.Voivodina, numărul:

128-74-4/2012, publicat pe data de 21.11.2012 în „Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 32/2012, în cotidianul „Dnevnik” și pe pagina internet a secretariatului, e m i t e

**DECIZIA**

Marko (Slavko) Carić, doctor în științe pentru specialitatea științifică restrânsă – management din Novi Sad, Vojvode Mišića 2a, se numește traducător judiciar permanent pentru limba engleză.

**SOLUȚIONAT LA SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU  
EDUCAȚIE, ADMINISTRAȚIE ȘI COMUNITĂȚILE  
NAȚIONALE  
AL PROVINȚIEI AUTONOME VOIVODINA  
REPUBLICA SERBIA  
128-74-76/2012-02 din 26.02.2013**

SECRETAR PROVINCIAL  
s.s. **Mr Deli Andor**

**392.**

Secretarul Provincial pentru Educație, Administrație și Comunitățile Naționale, în baza articolului 5, alineatul 1 din Regulamentul privind interpretării judiciari permanenți („Monitorul oficial al R.S.”, numărul 35/2010), raportat la articolul 79 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina („Monitorul oficial al R.S.”, numerele 99/09 și 67/2012 – hotărârea C.C.) și articolului 50 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 04/2012 – text definitiv), soluționând în baza cererii lui Sanja (Pavle) Milić, profesor de limba și literatura engleză din Vârșeț, prezentat la anunțul pentru numirea interpreților judiciari permanenți pentru teritoriul tribunalelor superioare din P.A.Voivodina, numărul: 128-74-4/2012, publicat pe data de 21.11.2012 în „Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 32/2012, în cotidianul „Dnevnik” și pe pagina internet a secretariatului, e m i t e

**DECIZIA**

Sanja (Pavle) Milić, profesor de limba și literatura engleză din Vârșeț, Dimitrija Tucovića 91, se numește traducător judiciar permanent pentru limba engleză.

**SOLUȚIONAT LA SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU  
EDUCAȚIE, ADMINISTRAȚIE ȘI COMUNITĂȚILE  
NAȚIONALE  
AL PROVINȚIEI AUTONOME VOIVODINA  
REPUBLICA SERBIA  
128-74-32/2012-02 din 26.02.2013**

SECRETAR PROVINCIAL  
s.s. **Mr Deli Andor**

**393.**

Secretarul Provincial pentru Educație, Administrație și Comunitățile Naționale, în baza articolului 5, alineatul 1 din Regulamentul privind interpretării judiciari permanenți („Monitorul oficial al R.S.”, numărul 35/2010), raportat la articolul 79 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina („Monitorul oficial al R.S.”, numerele 99/09 și 67/2012 – hotărârea C.C.) și articolului 50 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 04/2012 – text definitiv), soluționând în baza cererii lui Zoran (Jovan) Simičević, profesor de limba și literatura engleză din Novi Sad, prezentat la anunțul pentru numirea interpreților judiciari permanenți pentru teritoriul tribunalelor superioare din P.A.Voivodina, numărul:

oare din P.A.Voivodina, numărul: 128-74-4/2012, publicat pe data de 21.11.2012 în „Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 32/2012, în cotidianul „Dnevnik” și pe pagina internet a secretariatului, e m i t e

**DECIZIA**

Zoran (Jovan) Simičević, profesor de limba și literatura engleză din Novi Sad, Hadži Ruvimova 69, se numește traducător judiciar permanent pentru limba engleză.

**SOLUȚIONAT LA SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU  
EDUCAȚIE, ADMINISTRAȚIE ȘI COMUNITĂȚILE  
NAȚIONALE  
AL PROVINCIEI AUTONOME VOIVODINA  
REPUBLICA SERBIA  
128-74-52/2012-02 din 26.02.2013**

SECRETAR PROVINCIAL  
s.s. **Mr Deli Andor**

**394.**

Secretarul Provincial pentru Educație, Administrație și Comunitățile Naționale, în baza articolului 5, alineatul 1 din Regulamentul privind interpretii judiciari permanenți (“Monitorul oficial al R.S.”, numărul 35/2010), raportat la articolul 79 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina (“Monitorul oficial al R.S.”, numerele 99/09 și 67/2012 – hotărârea C.C.) și articolului 50 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 04/2012 – text definitiv), soluționând în baza cererii lui Svetlana (Milomir) Lučić, filolog licențiat în limbi și literaturi scandinave din Novi Sad, prezentat la anunțul pentru numirea interpretilor judiciari permanenți pentru teritoriul tribunalelor superioare din P.A.Voivodina, numărul: 128-74-4/2012, publicat pe data de 21.11.2012 în „Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 32/2012, în cotidianul „Dnevnik” și pe pagina internet a secretariatului, e m i t e

**DECIZIA**

Svetlana (Milomir) Lučić, filolog licențiat în limbi și literaturi scandinave din Novi Sad, Fruškogorska 19, se numește traducător judiciar permanent pentru limba suedeză.

**SOLUȚIONAT LA SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU  
EDUCAȚIE, ADMINISTRAȚIE ȘI COMUNITĂȚILE  
NAȚIONALE  
AL PROVINCIEI AUTONOME VOIVODINA  
REPUBLICA SERBIA  
128-74-79/2012-02 din 28.02.2013**

SECRETAR PROVINCIAL  
s.s. **Mr Deli Andor**

**395.**

Secretarul Provincial pentru Educație, Administrație și Comunitățile Naționale, în baza articolului 5, alineatul 1 din Regulamentul privind interpretii judiciari permanenți (“Monitorul oficial al R.S.”, numărul 35/2010), raportat la articolul 79 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina (“Monitorul oficial al R.S.”, numerele 99/09 și 67/2012 – hotărârea C.C.) și articolului 50 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 04/2012 – text definitiv), soluționând în baza cererii lui Dragan (Mladenko) Mitrić, filolog licențiat în limba și literatura olandeză din Zrenianin, prezentat la anunțul pentru numirea interpretilor judiciari permanenți pentru teritoriul tribunale-

lor superioare din P.A.Voivodina, numărul: 128-74-4/2012, publicat pe data de 21.11.2012 în „Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 32/2012, în cotidianul „Dnevnik” și pe pagina internet a secretariatului, e m i t e

**DECIZIA**

Dragan (Mladenko) Mitrić, filolog licențiat în limba și literatura olandeză din Zrenianin, Kočićeva 26, se numește traducător judiciar permanent pentru limba olandeză.

**SOLUȚIONAT LA SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU  
EDUCAȚIE, ADMINISTRAȚIE ȘI COMUNITĂȚILE  
NAȚIONALE  
AL PROVINCIEI AUTONOME VOIVODINA  
REPUBLICA SERBIA  
128-74-15/2012-02 din 28.02.2013**

SECRETAR PROVINCIAL  
s.s. **Mr Deli Andor**

**396.**

Secretarul Provincial pentru Educație, Administrație și Comunitățile Naționale, în baza articolului 5, alineatul 1 din Regulamentul privind interpretii judiciari permanenți (“Monitorul oficial al R.S.”, numărul 35/2010), raportat la articolul 79 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina (“Monitorul oficial al R.S.”, numerele 99/09 și 67/2012 – hotărârea C.C.) și articolului 50 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 04/2012 – text definitiv), soluționând în baza cererii lui Hana (Hemdan) El Farra, master filolog anglist din Žitište, prezentat la anunțul pentru numirea interpretilor judiciari permanenți pentru teritoriul tribunalelor superioare din P.A.Voivodina, numărul: 128-74-4/2012, publicat pe data de 21.11.2012 în „Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 32/2012, în cotidianul „Dnevnik” și pe pagina internet a secretariatului, e m i t e

**DECIZIA**

Hana (Hemdan) El Farra, master filolog anglist din Žitište, Železnička 13, se numește traducător judiciar permanent pentru limba arabă.

**SOLUȚIONAT LA SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU  
EDUCAȚIE, ADMINISTRAȚIE ȘI COMUNITĂȚILE  
NAȚIONALE  
AL PROVINCIEI AUTONOME VOIVODINA  
REPUBLICA SERBIA  
128-74-78/2012-02 din 28.02.2013**

SECRETAR PROVINCIAL  
s.s. **Mr Deli Andor**

**397.**

Secretarul Provincial pentru Educație, Administrație și Comunitățile Naționale, în baza articolului 5, alineatul 1 din Regulamentul privind interpretii judiciari permanenți (“Monitorul oficial al R.S.”, numărul 35/2010), raportat la articolul 79 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina (“Monitorul oficial al R.S.”, numerele 99/09 și 67/2012 – hotărârea C.C.) și articolului 50 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 04/2012 – text definitiv), soluționând în baza cererii lui Marina (Antun) Bukvić, profesor de sociologie din Subotica, prezentat la anunțul pentru numirea interpretilor judiciari permanenți pentru teritoriul tribunalelor superioare din P.A.

Voivodina, numărul: 128-74-4/2012, publicat pe data de 21.11.2012 în „Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 32/2012, în cotidianul „Dnevnik” și pe pagina internet a secretariatului, e m i t e

**DECIZIA**

Marina (Antun) Bukvić, profesor de sociologie din Subotica, Čat Geze 13/7, se numește interpret judiciar permanent pentru limbajul semnelor.

**SOLUȚIONAT LA SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU  
EDUCAȚIE, ADMINISTRAȚIE ȘI COMUNITĂȚILE  
NAȚIONALE  
AL PROVINȚIEI AUTONOME VOIVODINA  
REPUBLICA SERBIA  
128-74-10/2012-02 din 28.02.2013**

SECRETAR PROVINCIAL  
s.s. **Mr Deli Andor**

**398.**

Secretarul Provincial pentru Educație, Administrație și Comunitățile Naționale, în baza articolului 5, alineatul 1 din Regulamentul privind interpretii judiciari permanenți („Monitorul oficial al R.S.”, numărul 35/2010), raportat la articolul 79 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina („Monitorul oficial al R.S.”, numerele 99/09 și 67/2012 – hotărârea C.C.) și articolului 50 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 04/2012 – text definitiv), soluționând în baza cererii lui Nina (Vladimir) Baranovski, geograf licențiat – turismolog din Novi Sad, prezentat la anunțul pentru numirea interpreților judiciari permanenți pentru teritoriul tribunalelor superioare din P.A.Voivodina, numărul: 128-74-4/2012, publicat pe data de 21.11.2012 în „Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 32/2012, în cotidianul „Dnevnik” și pe pagina internet a secretariatului, e m i t e

**DECIZIA**

Nina (Vladimir) Baranovski, geograf licențiat – turismolog din Novi Sad, Pariske komune 42, se numește interpret judiciar permanent pentru limbajul semnelor.

**SOLUȚIONAT LA SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU  
EDUCAȚIE, ADMINISTRAȚIE ȘI COMUNITĂȚILE  
NAȚIONALE  
AL PROVINȚIEI AUTONOME VOIVODINA  
REPUBLICA SERBIA  
128-74-24/2012-02 din 28.02.2013**

SECRETAR PROVINCIAL  
s.s. **Mr Deli Andor**

**399.**

Secretarul Provincial pentru Educație, Administrație și Comunitățile Naționale, în baza articolului 5, alineatul 1 din Regulamentul privind interpretii judiciari permanenți („Monitorul oficial al R.S.”, numărul 35/2010), raportat la articolul 79 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina („Monitorul oficial al R.S.”, numerele 99/09 și 67/2012 – hotărârea C.C.) și articolului 50 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 04/2012 – text definitiv), soluționând în baza cererii lui Olja (Brane) Maglovski, profesor de istorie din Novi Sad, prezentat la anunțul pentru numirea interpreților judiciari permanenți pentru teritoriul tribunalelor superioare din P.A.Voivo-

dina, numărul: 128-74-4/2012, publicat pe data de 21.11.2012 în „Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 32/2012, în cotidianul „Dnevnik” și pe pagina internet a secretariatului, e m i t e

**DECIZIA**

Olja (Brane) Maglovski, profesor de istorie din Novi Sad, Petra Dobrovića 34, se numește interpret judiciar permanent pentru limbajul semnelor.

**SOLUȚIONAT LA SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU  
EDUCAȚIE, ADMINISTRAȚIE ȘI COMUNITĂȚILE  
NAȚIONALE  
AL PROVINȚIEI AUTONOME VOIVODINA  
REPUBLICA SERBIA  
128-74-23/2012-02 din 28.02.2013**

SECRETAR PROVINCIAL  
s.s. **Mr Deli Andor**

**400.**

În baza articolului 33, alineatul 1, punctul 22 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina („Monitorul oficial al R.S.”, numărul 99/09), articolelor 21 și 24 din Legea privind manualele și alte mijloace didactice („Monitorul oficial al R.S.”, numărul 72/09) și articolului 53, alineatul 3 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 40/2012 – text definitiv), secretarul provincial pentru educație, administrație și comunitățile naționale

e m i t e

**DECIZIA**

**PRIVIND APROBAREA MANUALULUI – SUPLIMENT LA  
MANUALUL DE CULTURĂ PLASTICĂ DIN CULTURA  
NAȚIONALĂ A SLOVACILOR – pentru clasa a opta a școlii  
elementare în limba slovacă, autori mr Pavel Čáni și Vladimír  
Valentík**

I

SE APROBĂ EDITAREA ȘI UTILIZAREA – SUPLIMENT LA MANUALUL DE CULTURĂ PLASTICĂ DIN CULTURA NAȚIONALĂ A SLOVACILOR – pentru clasa a opta a școlii elementare în limba slovacă, autori mr Pavel Čáni și Vladimír Valentík și recenzenți mr Jozef Klátik, Daniela Triaška și Ana Babiak, al editorului Î.P., „Institutul de manuale” Belgrad, ca manual pentru obiectul de învățământ Cultura plastică pentru clasa a opta a școlii elementare în limba slovacă, începând cu anul școlar 2013/2014.

II

Prezenta decizie va fi publicată în „Buletinul oficial al Provinciei Autonome Voivodina”

**Secretariatul Provincial pentru Educație, Administrație și  
Comunitățile Naționale**

Numărul: 128-61-321/2012-01  
Data: 16.04.2013

SECRETAR PROVINCIAL  
s.s. **mr. Deli Andor**

**401.**

În baza articolului 33, alineatul 1, punctul 22 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina („Monitorul oficial al R.S.”, numărul 99/09), articolelor 21 și 24 din Legea privind manualele și alte mijloace didactice („Monitorul oficial al R.S.”, numărul 72/09) și articolului 53, alineatul 3 din Hotărârea Adunării Pro-

vinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 40/2012 – text definitiv), secretarul provincial pentru educație, administrație și comunitățile naționale

**e m i t e**

**D E C I Z I A**

**PRIVIND APROBAREA MANUALULUI NATURĂ ȘI SOCIETATE – supliment ISTORIA UNGARIEI DIN CELE MAI VECHI TIMPURI PÂNĂ ÎN PREZENT – pentru clasa a patra a școlii elementare în limba maghiară, autor dr Páll Tibor**

**I**

SE APROBĂ EDITAREA ȘI UTILIZAREA MANUALULUI NATURĂ ȘI SOCIETATE – supliment ISTORIA UNGARIEI DIN CELE MAI VECHI TIMPURI PÂNĂ ÎN PREZENT – pentru clasa a patra a școlii elementare în limba maghiară, autor dr Páll Tibor și recenzenți dr Zoltán Györe, Angéla Hardi Irsai și Lenka Erdély, al editorului Î.P., „Institutul de manuale” Belgrad, ca manual pentru obiectul de învățământ Natură și societate pentru clasa a patra a școlii elementare în limba maghiară, începând cu anul școlar 2013/2014.

**II**

Prezenta decizie va fi publicată în „Buletinul oficial al Provinciei Autonome Voivodina”

**Secretariatul Provincial pentru Educație, Administrație și Comunitățile Naționale**

Numărul: 128-61-315/2012-01

Data: 11.04.2013

**SECRETAR PROVINCIAL  
s.s mr. Deli Andor**

**402.**

În baza articolului 33, alineatul 1, punctul 22 din Legea privind stabilirea competențelor Provinciei Autonome Voivodina („Monitorul oficial al R.S., numărul 99/09), articolelor 21 și 24 din Legea privind manualele și alte mijloace didactice („Monitorul oficial al R.S.”, numărul 72/09) și articolului 53, alineatul 3 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 40/2012 – text definitiv), secretarul provincial pentru educație, administrație și comunitățile naționale

**e m i t e**

**D E C I Z I A**

**PRIVIND APROBAREA MANUALULUI CULTURA PLASTICĂ – supliment ARTA PLASTICĂ MAGHIARĂ – pentru clasa a opta a școlii elementare în limba maghiară, autor Lilli Bunyik Erős**

**I**

SE APROBĂ EDITAREA ȘI UTILIZAREA MANUALULUI CULTURA PLASTICĂ – supliment ARTA PLASTICĂ MAGHIARĂ – pentru clasa a opta a școlii elementare în limba maghiară, autor Lilli Bunyik Erős și recenzenți György Boros, Márta Kis Butterer și Ákos Balla, al editorului Î.P., „Institutul de manuale” Belgrad, ca manual pentru obiectul de învățământ Cultura plastică pentru clasa a opta a școlii elementare în limba maghiară, începând cu anul școlar 2013/2014.

**II**

Prezenta decizie va fi publicată în „Buletinul oficial al Provinciei Autonome Voivodina”

**Secretariatul Provincial pentru Educație, Administrație și Comunitățile Naționale**

Numărul: 128-61-319/2012-01

Data: 11.04.2013

**SECRETAR PROVINCIAL  
s.s mr. Deli Andor**

**403.**

În baza Hotărârii Adunării Provinciei privind bugetul P.A. Voivodina pentru anul 2013 („Buletinul oficial al P.A.V.”, numărul 39/2012) și Programului de protecție, amenajare și folosire a terenurilor agricole din teritoriul Provinciei Autonome Voivodina pentru anul 2013 („Buletinul oficial al P.A.V.” numărul 6/13)

**SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU AGRICULTURĂ,  
ECONOMIA APELOR ȘI SILVICULTURĂ**

**PUBLICĂ  
ANUNȚ PUBLIC**

**PENTRU APROBAREA ȘI FOLOSIREA  
MIJLOACELOR STIMULATIVE PENTRU  
TERENURILE AGRICOLE ARABILE DATE  
ÎN ARENDĂ ÎN ANUL 2013**

Mijloacele stimulative pentru arendarea terenurilor agricole cultivabile sunt stabilite în cuantum de 130.000.000,00 dinari. Mijloacele pentru realizarea activităților menționate sunt asigurate în bugetul P.A. Voivodina.

Beneficiarii mijloacelor sunt persoanele fizice (agricultorii), titularii și membrii gospodăriilor agricole înregistrate în Registrul gospodăriilor agricole, care sunt proprietarii terenurilor agricole, și:

1. își au domiciliul în teritoriul P.A. Voivodina,
2. au vârsta de peste 65 de ani și nu sunt beneficiarii pensiei realizate în baza drepturilor ce revin din asigurările de pensii și invaliditate ale angajaților sau în baza activităților individuale, cu excepția beneficiarilor de pensii agricole și a beneficiarilor de pensii de invaliditate care au dobândit acest drept ca agricultori asigurați (condiția cu privire la vârstă nu se referă la beneficiarii pensiei de invaliditate),
3. au încheiat Contract de arendare pe termen lung în anul 2013, dacă până în prezent n-au folosit aceste mijloace (respectiv în 2009, 2010, 2011 sau 2012, cu condiția că sunt deja beneficiari ai acestor mijloace)
4. dau în arendă terenuri arabile în teritoriul Provinciei Autonome Voivodina în suprafață de cel puțin 0,5 și cel mult 10 hectare, pe o perioadă de cel puțin 5 ani de la data încheierii contractului,
5. Contractul n-a fost încheiat între membrii aceleiași gospodării agricole înregistrate

Semnatarul cererii, care îndeplinește condițiile sus menționate, are dreptul la folosirea mijloacelor în cuantum de:

- 6.000,00 dinari pe hectar, anual, dacă dă în arendă terenuri arendașului care este titular sau membru al gospodăriei agricole înregistrate, cu domiciliul în teritoriul Provinciei Autonome Voivodina, cu condiția să nu fie depășit vârsta de 60 de ani,
- 8.000,00 dinari pe hectar dacă arendează terenuri arendașului care este titular sau membru al gospodăriei agricole înregistrate, are domiciliul în teritoriul Provinciei Autonome Voivodina și depășită vârsta de 40 de ani dar nu are mai mult de 60 de ani și este proprietar al terenului agricol arabil care se învecinează cu terenul care se arendează.
- 10.000 dinari pe hectar, dacă arendează terenuri arendașului care este titular sau membru al gospodăriei agricole înregistrate, cu domiciliul în teritoriul Provinciei Autonome Voivodina, cu condiția să nu aibă depășită vârsta de 40 de ani și să fie proprietar al terenului agricol care se învecinează cu terenul care se arendează.

Documentația necesară:

1. Formularul cererii care trebuie să fie semnat și completat citeț cu litere de tipar.
2. Dovadă cu privire la titlul de proprietate asupra terenului arabil care se dă în arendă în cursul anului 2013 (arendatorului), emis



de organul competent (foaia de proprietate a bunurilor imobile care să nu fie mai veche de 30 de zile);

3. Contractul privind arendarea terenului arabil cu date referitoare la numărul parcelelor, potezul, suprafața și prețul arendeii, semnăturile autentificate de organul competent (originalul sau fotocopia);
4. Extrasul din Registrul gospodăriilor agricole înregistrate (doar prima pagină a extrasului) cu datele actualizate, eliberat de Direcția de Trezorerie, pentru persoana care dă în arendă terenul arabil (arendatorul)- (originalul și două fotocopii),
5. Extrasul din Registrul gospodăriilor înregistrate, eliberat de Direcția de Trezorerie, pentru persoana care ia în arendă terenul arabil (arendașul), prima pagină a extrasului R.G.A. cu datele de bază și a doua pagină a extrasului cu date despre suprafețe și culturi (structura producției vegetale)
6. Fotocopia cardului contului curent cu destinații deschis la bancă (arendatorul), care trebuie să fie înscris în Extrasul din Registrul gospodăriilor înregistrate – în trei exemplare,
7. Adeverință-certificat eliberat de organul competent precum că semnatarul cererii nu este beneficiarul pensiei realizate în baza drepturilor ce revin din asigurările de pensii și invaliditate ale angajaților sau în baza activităților individuale, iar pentru beneficiarii pensiei agricole și beneficiarii pensiei de invaliditate care au dobândit acest drept ca agricultori asigurați, fotocopia dovezii privind ultima pensie primită,
8. Fotocopia buletinului de identitate sau cardul de identitate cu cip citit al semnatarului cererii – trei exemplare,
9. Dacă membrul gospodăriei a dat terenul în arendă, remite declarația făcută prin care confirmă că acceptă ca mijloacele stimulativă să se transfere pe contul titularului R.G.A.

În caz că parcela arendașului se mărginește cu terenul care se arendează, este necesar să se remită și:

10. Dovadă cu privire la titlul de proprietate asupra parcelelor terenului arabil eliberată de organul competent (foaia de proprietate a bunurilor imobile de la cadastru să nu fie mai veche de 30 de zile) pentru persoana care ia în arendă terenul arabil (arendașul) – originalul sau fotocopia autentificată,
11. Copia planului parcelelor menționate.

Titularii și membrii gospodăriei agricole înregistrate, care au folosit mijloacele stimulativă pentru arendarea terenurilor în anul 2009, 2010, 2011 și 2012, în baza contractelor semnate, respectiv a deciziilor adoptate, pentru folosirea mijloacelor stimulativă în anul 2013 anexează următoarea documentație:

- 1) formularul cererii completat citeț, cu mențiunea că deja folosesc mijloacele menționate în baza contractului/deciziei (a se menționa anul în care a fost realizat dreptul la mijloace),

- 2) foaia de proprietate a bunurilor imobile de la cadastru, nu mai veche de 30 de zile, prin care se dovedește că terenurile menționate sunt și pe mai departe în proprietatea arendatorului.
- 3) Extrasul din Registrul gospodăriilor agricole, pe care-l eliberează Direcția de Trezorerie pentru persoana care a luat în arendă terenul arabil (arendaș), prima pagină a extrasului R.G.A. cu datele de bază și a doua pagină a extrasului cu date despre suprafețe și producție (structura producției vegetale), prin care se confirmă că terenul menționat este și pe mai departe exploatat de arendaș.
- 4) Dacă s-a ajuns la schimbarea adresei în buletinul de identitate sau a numărului contului curent, este nevoie să se remită originalul și două fotocopii ale extrasului din registrul actualizat al gospodăriilor agricole și câte 3 fotocopii ale cardului contului curent cu destinații și buletinului de identitate.

Toate datele din Extrasul din Registrul gospodăriilor agricole trebuie să fie actualizate și conformate cu datele din buletinul de identitate și bancă.

Prelucrarea documentației o va efectua comisia Secretariatului, în urma remiterii cererii. După stabilirea îndeplinirii condițiilor pentru folosirea mijloacelor stimulativă conform concursului public, plata mijloacelor se va face în conformitate cu afluența mijloacelor în bugetul P.A. Voivodina, până la cheltuirea mijloacelor menite acestor destinații.

Cererea pentru aprobarea și folosirea mijloacelor pentru terenurile agricole arabile date în arendă în anul 2013, cu întreaga documentație necesară se prezintă încheind cu 15 august 2013, pe adresa: Secretariatul Provincial pentru Agricultură, Economia Apelor și Silvicultură, Bulevar Mihajla Pupina 16, 21000 Novi Sad, cu mențiunea „Anunțul public pentru arendarea terenurilor”.

Formularul cererii pentru repartizarea mijloacelor, se poate prelua de pe pagina internet a secretariatului [www.psp.vojvodina.gov.rs](http://www.psp.vojvodina.gov.rs) sau în încăperile Secretariatului, biroul 44a, etajul întâi.

Anunțurile incomplete și cele ajunse după termenul stabilit nu vor fi luate în dezbatere.

Informații suplimentare se pot obține la telefonul: 021/456-973 exclusiv între orele 10,00-13,00.



## C U P R I N S

Nr. c.	Tema	Pagina	Nr. c.	Tema	Pagina
<b>GUVERNUL PROVINCIEI AUTONOME VOIVODINA</b>			378.	Decizia privind numirea traducătorului judiciar permanent pentru limba germană;	251
354.	Hotărârea privind rețeaua instituțiilor pentru nivelul de trai al studenților al căror fondator este Provincia Autonomă Voivodina;	245	379.	Decizia privind numirea traducătorului judiciar permanent pentru limba germană;	251
355.	Decizia de avizare a Hotărârii privind rețeaua școlilor elementare din teritoriul Comunei Novi Bečej și a și Hotărârii privind completarea Hotărârii privind rețeaua școlilor elementare din teritoriul Comunei Novi Bečej;	245	380.	Decizia privind numirea traducătorului judiciar permanent pentru limba germană;	251
356.	Decizia de avizare a Hotărârii privind rețeaua școlilor elementare cu sediul în teritoriul Orașului Panciova;	245	381.	Decizia privind numirea traducătorului judiciar permanent pentru limba chineză;	251
357.	Decizia privind avizarea Raportului financiar al Fondului de Garanții al Provinciei Automome Voivodina pentru anul 2012;	246	382.	Decizia privind numirea traducătorului judiciar permanent pentru limba chineză;	252
358.	Decizia privind avizarea Bilanțului Teatrului Național Sârb din Novi Sad pentru anul 2012;	246	383.	Decizia privind numirea traducătorului judiciar permanent pentru limba rusă;	252
359.	Decizia privind avizarea Bilanțului Institutului de Editură „Forum” - Forum Könyvkiadó Intézet, pentru perioada 1 ianuarie – 31 decembrie 2012;	246	384.	Decizia privind numirea traducătorului judiciar permanent pentru limba rusă;	252
360.	Decizia privind avizarea Bilanțului Institutului de Cultură al Croaților din Voivodina – Zavod za kulturu vojvodanskih Hrvata, pentru anul 2012;	246	385.	Decizia privind numirea traducătorului judiciar permanent pentru limba rusă;	252
361.	Decizia privind avizarea Bilanțului Institutului de Cultură al Slovacilor din Voivodina - Ústav pre kultúru vojvodinských Slovákov pentru anul 2012;	247	386.	Decizia privind numirea traducătorului judiciar permanent pentru limba română;	253
362.	Decizia de avizare a Hotărârii privind completarea Statutului Spitalului General Vârșeț, Vârșeț.	247	387.	Decizia privind numirea traducătorului judiciar permanent pentru limba română;	253
<b>SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU EDUCAȚIE, ADMINISTRAȚIE ȘI COMUNITĂȚILE NAȚIONALE</b>			388.	Decizia privind numirea traducătorului judiciar permanent pentru limba cehă;	253
363.	Decizia privind numirea traducătorului judiciar permanent pentru limba franceză;	247	389.	Decizia privind numirea traducătorului judiciar permanent pentru limba cehă;	253
364.	Decizia privind numirea traducătorului judiciar permanent pentru limba franceză;	247	390.	Decizia privind numirea traducătorului judiciar permanent pentru limba engleză;	254
365.	Decizia privind numirea traducătorului judiciar permanent pentru limba franceză;	247	391.	Decizia privind numirea traducătorului judiciar permanent pentru limba engleză;	254
366.	Decizia privind numirea traducătorului judiciar permanent pentru limba maghiară;	248	392.	Decizia privind numirea traducătorului judiciar permanent pentru limba engleză;	254
367.	Decizia privind numirea traducătorului judiciar permanent pentru limba maghiară;	248	393.	Decizia privind numirea traducătorului judiciar permanent pentru limba engleză;	254
368.	Decizia privind numirea traducătorului judiciar permanent pentru limba maghiară;	248	394.	Decizia privind numirea traducătorului judiciar permanent pentru limba suedeză;	255
369.	Decizia privind numirea traducătorului judiciar permanent pentru limba maghiară;	248	395.	Decizia privind numirea traducătorului judiciar permanent pentru limba olandeză;	255
370.	Decizia privind numirea traducătorului judiciar permanent pentru limba maghiară;	249	396.	Decizia privind numirea traducătorului judiciar permanent pentru limba arabă;	255
371.	Decizia privind numirea traducătorului judiciar permanent pentru limba maghiară;	249	397.	Decizia privind numirea interpretului judiciar permanent pentru limbajul semnelor;	255
372.	Decizia privind numirea traducătorului judiciar permanent pentru limba maghiară;	249	398.	Decizia privind numirea traducătorului judiciar permanent pentru limba limbajul semnelor;	256
373.	Decizia privind numirea traducătorului judiciar permanent pentru limba italiană;	249	399.	Decizia privind numirea traducătorului judiciar permanent pentru limba limbajul semnelor;	256
374.	Decizia privind numirea traducătorului judiciar permanent pentru limba italiană;	250	400.	Decizia privind aprobarea manualului - supliment la manualul de Cultură plastică din cultura națională a slovacilor – pentru clasa a opta a școlii elementare în limba slovacă, autori mr Pavel Čáni și Vladimír Valentík;	256
375.	Decizia privind numirea traducătorului judiciar permanent pentru limba italiană;	250	401.	Decizia privind aprobarea manualului Natură și societate – supliment istoria Ungariei din cele mai vechi timpuri până în prezent – pentru clasa a patra a școlii elementare în limba maghiară, autor dr Páll Tibor;	256
376.	Decizia privind numirea traducătorului judiciar permanent pentru limba italiană;	250	402.	Decizia privind aprobarea manualului Cultura plastică – supliment arta plastică maghiară pentru clasa a opta a școlii elementare în limba maghiară, autor Lilli Bunyik Erős.	257
377.	Decizia privind numirea traducătorului judiciar permanent pentru limba italiană;	250	<b>SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU AGRICULTURĂ, ECONOMIA APELOR ȘI SILVICULTURĂ</b>		
			403.	Anunț public pentru aprobarea și folosirea mijloacelor stimulative pentru terenurile agricole arabile date în arendă în anul 2013.	257

ANUNȚUL DECLARĂRII NULE A DOCUMENTELOR PIERDUTE: 250 dinari  
 Plata în contul nr 340- 15329- 18/ invocareanr. 13/ S.R.L Mágyar szó Kft. Novi Sad , Vojvode Mišića nr 1 ,  
 Textul anunțuluicu adevărînța de plată /exemplarulsau fotocopia chitanței/ se trimite pe adresa :  
 ” Buletinul oficial al P.A.V.” Mágyar szó Kft, Vojvode Mišića nr. 1 Novi Sad

Redactor responsabil : Ksenija Jovanović , Tel .021 487-40 00.

Tiparul: S.R.L Mágyar szó Kft. Tipografia FORUM, Vojvode Mišića nr 1, Novi Sad. Telefonoane: redacția 021 457 060,  
 Serviciul de abonamente: 021 557 244, Serviciul de publicitate: 021 457 633,  
 Email: sl.listapv@magyarszo.com